

注意 NOTICE

「貴金屬」買賣是定性為高風險投資，閣下必須確保已了解「貴金屬」買賣的特性，仔細權衡閣下的投資經驗、目標、財政狀況及所能承擔「貴金屬」買賣之相關風險後，方簽署此戶口開立表格。

"Precious Metals" trading is classified as high risk investment. Please ensure you understand the nature of the "Precious Metals" trading and carefully consider in light of your experience, objectives, financial situation and the extent of your exposure to risk before signing this Account Opening Form.

請小心及正確填寫以下表格。為確保此表格內的資料正確無誤，本公司代表可能要求閣下出示證明文件及提供該等文件之副本。

Please fill in the following form carefully and ensure the information on this form is correct. The company representatives may require you to provide documents and copies of such documents to the company.

PART A. 客戶資料 (聯名戶口 - 第一持有人)

Client's Information (Joint Account - Account Holder (1))



☐ 先生 Mr. ☐ 太太 Mrs. 中文姓名 Chinese Name  
☐ 小姐 Miss ☐ 女士 Ms.

英文姓名 English Name

香港身份證號碼／護照號碼

HKID Card No./Passport No. \_\_\_\_\_

簽發地點

Place of Issue \_\_\_\_\_

出生日期

國籍

Date of Birth \_\_\_\_\_ Nationality \_\_\_\_\_

居住國

Country of Residence \_\_\_\_\_

住 址 Residential Address \_\_\_\_\_

住宅電話號碼

Home Tel. No. \_\_\_\_\_

手提電話號碼

Mobile Tel. No. \_\_\_\_\_

電郵地址\* E-mail Address\* \_\_\_\_\_

傳真號碼 Fax No. \_\_\_\_\_

\*此電郵地址會被用作接收成交確認書及賬單 This email address will be used in collecting all confirmations and statements of the Account

教育程度 Education Level:

☐ 小學或以下 Primary or below ☐ 中學 Secondary ☐ 大專或以上 Tertiary or above ☐ 其他 Others: \_\_\_\_\_

工作資料 Job Details:

☐ 獨資 Sole Owner ☐ 合夥 Partnership ☐ 僱員 Employee ☐ 自僱 Self-employed ☐ 家庭主婦 Housewife  
☐ 退休 Retired ☐ 待業 Unemployed ☐ 學生 Student ☐ 其他 Others: \_\_\_\_\_

僱主／公司名稱 Name of Employer/Company \_\_\_\_\_ 職位 Position \_\_\_\_\_

行業／業務性質 Industry/Business Nature \_\_\_\_\_

公司地址 Company Address \_\_\_\_\_

公司電話號碼

Office Tel. No. \_\_\_\_\_

傳真號碼

Fax No. \_\_\_\_\_

服務年期／營業年期

Years of Service/Business \_\_\_\_\_



1. 本人/吾等特此聲明：(a)本戶口開立表格所載的資料和表述均為真實、完整和正確；(b)本人/吾等最終對所發出的指令承擔責任；和 (c)本人/吾等乃收取交易之商業/經濟利益和/或承擔商業/經濟風險的人士。  
I/We hereby declare that: (a) the information and representation contained in this Account Opening Form are true, complete and correct; (b) I am/we are the person(s) who is/are ultimately responsible for originating the instructions; and (c) I am/we are the person(s) who stand(s) to gain the commercial/economic benefit of the transaction and/or bear the commercial/economic risk.
2. 本人/吾等特此確認並同意，除非帝鋒貴金屬有限公司（「帝鋒」）收到本人/吾等的書面更改通知，否則帝鋒就一切目的而言可完全依賴上述資料和表述。  
I/We hereby confirm and agree that Emperio Precious Metal Limited（“EMPERIO”）may rely on such information and representation for all purposes, unless and until EMPERIO receives notice in writing from me/us of any change thereof.
3. 帝鋒已向本人/吾等清楚解釋本協議書（「貴金屬買賣客戶協議書」）內的「貴金屬買賣服務之條款及條件」、「個人資料（私穩）條例」（「私穩條例」）及2012年個人資料（私隱）（修訂）條例（「私隱修訂條例」）的客戶通知和「風險披露聲明」。帝鋒亦已邀請本人/吾等對上述文件/內容提出問題及尋求獨立的意見（如本人/吾等有此意願）。  
EMPERIO has clearly explained the “Terms and Conditions for Precious Metals Trading Services”, “Notice To Clients Relating To Personal Data (Privacy) Ordinance (‘The Ordinance’) AND Personal Data (Privacy) (Amendment) Ordinance 2012 (‘Amendment Ordinance’)” and “Risk Disclosure Statements” contained in this Agreement (‘Precious Metals Trading Client Agreement’) to me/us. EMPERIO has invited me/us to ask questions and take independent advice on the above documents/content if I/we wish.  
本人/吾等現確認已經細閱及明白上述的「貴金屬買賣服務之條款及條件」、「個人資料（私穩）條例」（「私穩條例」）及2012年個人資料（私隱）（修訂）條例（「私隱修訂條例」）的客戶通知和「風險披露聲明」並同意受上述條款及條件所約束。帝鋒有權不時修改及補充上述條款及條件並向本人/吾等發出通知。本人/吾等亦同意受該等經修改及/或補充的條款及條件所約束。  
I/We hereby confirm that I/we have carefully read and understand the above “Terms and Conditions for Precious Metals Trading Services”, “Notice To Clients Relating To Personal Data (Privacy) Ordinance (‘The Ordinance’) AND Personal Data (Privacy) (Amendment) Ordinance 2012 (‘Amendment Ordinance’)” and “Risk Disclosure Statements” and agree to be bound by the above terms and conditions. EMPERIO shall have the right to amend and supplement the above terms and conditions from time to time by giving me/us notice of such amendment. I/We also agree to be bound by such amendment and supplement.
4. 本人/吾等亦確認，帝鋒並不會提供任何有關投資、稅務或法律的意見或建議或負上任何有關責任。  
I/We also acknowledge that EMPERIO does not provide any investment, tax or legal advice or recommendations or bear any responsibility thereof.
5. 本人/吾等明白帝鋒有最終接納開戶與否之權利。  
I/We understand that the opening of the Account is subject to the final acceptance of EMPERIO.
6. 倘此裡的中文本與英文本有任何不一致之處，必須以英文本為準。  
In the event of any inconsistency between the Chinese version and English version herein, the English version shall prevail.
7. 請表示你是否同意帝鋒使用你的個人資料並在以下空格加上打「✓」號  
Please indicate whether you agree or not to such use by ticking the box below.
- ☐ 本人/吾等同意上述，帝鋒可使用及/或轉送本人/吾等的個人資料予任何帝鋒的聯營公司作出直接促銷。  
I/We agree to the above, EMPERIO can use and/or transfer my/our personal data to Emperio's affiliates in direct marketing.
- ☐ 本人/吾等反對上述，帝鋒不可使用及/或轉送本人/吾等的個人資料予任何帝鋒的聯營公司作出的直接促銷。  
I/We object to the above, EMPERIO cannot use and/or transfer my/our personal data to Emperio's affiliates in direct marketing.
8. 本人/吾等在下列空格打「✓」號選擇 I/We have selected by ticking the box below:
- ☐ 以下簽名乃本人之有效簽名 / 署列下列任何一個簽名式樣的指示皆為有效。  
The signature appears below is valid. / Instructions bearing any of the following specimens signatures shall be valid.
- ☐ 署列下列兩個聯名簽署式樣的指示才為有效。  
Instructions bearing the following two joint specimens signatures shall be valid.
- 帝鋒可根據下列 / 署列下列簽名式樣的指示來確認及接納有關本人之存款、提款或其他有關事宜。  
EMPERIO can recognize and accept in deposit or withdrawal of funds or any other relevant business for my/our Account according to the following signature instruction.

個人戶口持有人簽署/聯名戶口第一持有人簽署  
Signature of the Individual Account Holder/Signature of the Account Holder (1) of Joint Account  
姓名 Name  
身份證 / 護照號碼 ID/Passport No.  
日期 Date

聯名戶口第二持有人簽署  
Signature of Account Holder (2) of Joint Account  
姓名 Name  
身份證 / 護照號碼 ID/Passport No.  
日期 Date

**Part D. : 客戶主任聲明****Declaration by the Account Executive**

本人 \_\_\_\_\_ ( 客戶主任 ) ·特此聲明經已於 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ( 地址 ) ·以客戶選擇的語言 ·向 \_\_\_\_\_ ( 客戶姓名 )全部清楚解釋關於本協議  
 (「貴金屬買賣客戶協議書」)內的「貴金屬買賣服務之條款及條件」、「個人資料 (私穩) 條例 (「私穩條例」) 及2012年個人資料 (私隱) (修  
 訂) 條例 (「私隱修訂條例」) 的客戶通知」和「風險披露聲明」的內容並已邀請客戶閱讀，提出有關問題及/或徵求獨立的意見 (如有此意願)。  
 I, \_\_\_\_\_ (Account Executive), have fully explained the contents of the "Terms and Conditions for  
 Precious Metals Trading Services", "Notice To Clients Relating To Personal Data (Privacy) Ordinance ("The Ordinance") AND Personal Data (Privacy)  
 (Amendment) Ordinance 2012 ("Amendment Ordinance")" and "Risk Disclosure Statements" contained in this Agreement ("Precious Metals Trading  
 Client Agreement") to \_\_\_\_\_ (Client's Name) at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address) in a language which the Client chose and also have invited the Client to read, ask  
 questions and/or take independent advice if the Client wishes.

\_\_\_\_\_  
 客戶主任簽署 Signature of Account Executive

\_\_\_\_\_  
 日期 Date

**PART E. 客戶自我聲明書****Client's Self-Certification Form**

本人 \_\_\_\_\_ 謹此確認，在簽署本交易戶口開立表格時表示本人不是美國公民或居民及沒有任何一項美國身份標  
 記 (標記包括明確跡象顯示出生地點為美國、現行美國郵寄或居住地址 (包括美國的郵政信箱)、現行美國電話號碼、常設指示將資金轉移至  
 美國的保留帳戶、現行有效委託或擁有簽字權人士持有一個美國的地址及使用金融機構位址作為唯一的“轉交”或“代傳郵寄”地址。  
 I hereby confirm that I am not a US citizen or resident and have not any U.S. indicia (including unambiguous indication of a U.S. birth, current U.S. mailing  
 or residence address (including a U.S. post office box), current U.S. telephone number, standing instructions to transfer funds to an account maintained in  
 the U.S., currently effective power of attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address and an "in-card-of" or "hold mail" sole  
 address on financial institution) when signing this account opening form.

本人承諾如以上聲明有任何情況改變，而影響識別個人的稅務收居民身份有任何變化或導致此自我聲明書之內容及陳述變得不正確的信息時，  
 將通知帝鋒貴金屬有限公司，並於情況改變發生的 30 日內向帝鋒貴金屬有限公司重新提供正確的自我聲明書。

I undertake to advise Emperio Precious Metal Limited of on any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual or cause  
 the information contained herein to become incorrect, and to provide Emperio Precious Metal Limited with a suitably updated Self-Certification form  
 within 30 calendar days of such change in circumstances.

\_\_\_\_\_  
 個人戶口持有人簽署/聯名戶口第一持有人簽署

Signature of the Individual Account Holder/Signature of the Account Holder (1) of Joint Account

姓名 Name

身份證 / 護照號碼 ID/Passport No.

日期 Date

Internal Use Only

Reviewed by:		Scanned By:	
--------------	--	-------------	--